

AN

L'ARREDA NEGOZI
SHOPFITTINGMAGAZINE

Rivista internazionale
di arredamento
e innovazione
del punto vendita

*The international
magazine
of shop furnishing
and innovation*

Organo Ufficiale Assarredo / Federlegno-Arredo
Gruppo Produttori Arredamenti Commerciali



131 anno 23 Gennaio / Febbraio 2016

English Translation



SPECIALISTS IN BESPOKE FITTINGS FOR RETAIL SPACES

effebi 
SHOPFITTING RETAIL DESIGN CONTRACT

40th
1976 - 2016

Join us at
Retail Design Expo
West Hall-Level 1 - G72

www.effebispa.it



9 772284 070000

EGGY, L'INNOVATIVO PRODOTTO BUZZI&BUZZI DISEGNATO DA STEFANO DALL'OSSO

Confermando una vocazione che coniuga ingegneria e design che da sempre contraddistingue l'azienda, è nato Eggy, il nuovo apparecchio a tecnologia LED ad incasso prodotto da Buzzi & Buzzi, l'azienda lombarda tra i leader nel settore dell'illuminazione, e disegnato da Stefano Dall'Ossso, il geniale designer già autore di alcune delle creazioni più originali del momento. Un connubio che ha portato a una vera e propria rivoluzione nel modo di pensare e vivere la luce. Un "uovo di Colombo" che, grazie alla sua forma ovoidale ispirata alla sequenza di Fibonacci e alla proporzione aurea, permette un utilizzo estremamente efficace in ogni tipologia di ambiente e si presta ad un'interpretazione progettuale visionaria e dal forte impatto emozionale. Eggy è un incasso recesso a scomparsa totale, realizzato in AluCoral®, materiale ideato e brevettato da Buzzi & Buzzi che, accanto alle caratteristiche strutturali del Coral®, non si limita a rispettare l'ambiente ma racchiude proprietà antibatteriche, fotocatalitiche e antinquinanti. Insomma, un uovo che non solo illumina in un modo mai visto prima, ma che purifica l'ambiente in cui si trova. Inoltre, come tutti i prodotti dell'azienda di Canonica d'Adda, è perfettamente integrabile nell'architettura ed è caratterizzato da una sorgente luminosa non visibile. Una luce che diventa protagonista proprio per le sue proprietà camaleontiche ma che grazie alla firma di Dall'Ossso diventano un elemento decorativo unico ed elegante. Con Eggy, la funzionalità di un'illuminazione discreta, avvolgente e ben distribuita si sposa con la componente emozionale dove la forma dell'uovo si staglia sul soffitto creando una suggestione visiva. Eggy può essere applicato al soffitto usando un raster simmetrico e la sua forma ovoidale lo rende adatto ad un utilizzo con tecnica random in cui il "disordine organizzato" contribuisce a valorizzare l'impatto visivo e rafforza il gioco di luce dei volumi". "Nell'ideazione di Eggy -racconta Stefano Dall'Ossso- ho cercato di immaginare un prodotto in grado di adattarsi perfettamente alle esigenze progettuali

contemporanee; può essere utilizzato per mettere in evidenza un singolo dettaglio oppure -impiegato su ampi volumi- può valorizzare un ambiente giocando con la luce e l'accostamento delle forme". Sulla stessa lunghezza d'onda Andrea Buzzi, titolare dell'azienda, secondo cui "con Eggy siamo riusciti a dare una risposta architettonica che punta proprio sulla semplicità. Ho sempre ritenuto particolarmente affascinante l'alone di mistero che circonda questa particolare forma, e grazie a Stefano abbiamo potuto trovare una sintesi tra classico e moderno. Pater fondere i risultati delle nostre ricerche in campo tecnologico con la sapienza di un maestro del design non capita tutti i giorni, e per questo siamo veramente orgogliosi di Eggy". Da un punto di vista tecnico, Eggy impiega un COB (Chip on Board) ad altissime prestazioni che presenta molteplici vantaggi: lunga durata di funzionamento, elevato rendimento,

luce pulita, flessibilità di installazione del punto luce, risparmio di emissioni CO2, risparmio in Kw e miglioramento del comfort con prestazioni luminose di qualità elevate.

"L'UOVO DI COLOMBO"
DELL'ILLUMINAZIONE
ARCHITETTURALE CHE CAMBIA
IL MODO DI VIVERE LA LUCE

A BRILLIANT ARCHITECTURAL
LIGHTING IDEA THAT CHANGES
THE WAY OF LIFE





**EGGY, THE INNOVATIVE PRODUCT BY BUZZI & BUZZI
DESIGNED BY STEFANO DALL'OSSO**

Eggy - the new LED-technology recessed luminaire by Buzzi & Buzzi, a leading Lombard lighting company, and designed by Stefano Dall'Ossso, the brilliant designer, creator of some of the latest most original lighting solutions-is born, proving a vocation, peculiar to the company, that combines engineering and design. A synergy that caused a real revolution in the way we think about and live light. A brilliant idea that, thanks to its egg-shaped form - inspired by the Fibonacci sequence and the Golden ratio, allows an extremely efficient use in every kind of environment, providing a visionary project interpretation with a strong emotional effect. Eggy is a recessed luminaire able to fully disappear, made in AirCoral®i, a material created and patented by Buzzi & Buzzi together with the typical characteristics of Coral®, it is not only environment-friendly, but it enshrines anti-bacterial, photo-catalytic and anti-pollution properties. In other words, an egg that illuminates in a never-seen-before way, while purifying the surrounding environment. Moreover, Eggy perfectly integrates inside any architecture and is characterized by an invisible luminous source. A light that becomes a protagonist thanks to its chameleonic properties, which becomes a unique and elegant decorative element thanks to the design by Stefano Dall'Ossso. With Eggy, the functionality of a discreet, embracing and well-distributed light meets the emotional element, where the oval shape stands out on the ceiling, creating a visual fascination. Eggy can be applied to ceilings using a symmetrical raster, and its oval shape makes it perfect for uses with a random technique, where an "organized disorder" contributes to the enhancement of its visual impact, intensifying the contrast of volumes". While creating Eggy", -says Stefano Dall'Ossso- "I tried to visualize a product able to perfectly adapt to contemporary design needs: it can be used to highlight a single detail or when used on vast volumes, it can improve an environment, playing with light and with the combination of shapes".

Andrea Buzzi, the owner of the company, tunes in, adding that "with Eggy, we were able to give an architectural answer that aims for simplicity, I've always felt a peculiar fascination for the air of mystery that surrounds this particular shape, and thanks to Stefano we were able to draw together classical and modern styles. Being able to blend the results of our technological researches with the knowledge of a design expert is not an everyday situation, and this is why we are so proud of Eggy". From a technological point of view, Eggy is equipped with a high-performance COB (Chip on Board) which gives multiple advantages: long-lasting performances, high efficiency, clean light, spot lighting flexible installation, low CO2 emissions and Kw use, and a better comfort with high-quality lighting performances.

BUZZI & BUZZI

Fondata nel 1990, l'azienda Buzzi & Buzzi è specializzata nella realizzazione di corpi illuminanti a scomparsa da interno ed esterno, spesso firmati da importanti designer e architetti. La perfetta simbiosi tra tecnica e design costituisce infatti l'elemento chiave dei prodotti Buzzi & Buzzi, che dà vita a concetti inediti di luce, non solo dal punto di vista estetico, ma anche funzionale e tecnologico. Affermata sia in territorio nazionale che internazionale, si è contraddistinta per la profonda attenzione all'innovazione, per la ricerca di nuovi materiali sostenibili e per il continuo perfezionamento della qualità dei prodotti e dei servizi.

Founded in 1990, Buzzi & Buzzi is a company specialized in the creation of built-in invisible indoor and outdoor lighting devices, often designed by renowned designers and architects. The perfect symbiosis of technique and design represents the main feature of Buzzi & Buzzi products, giving life to innovative light concepts, not only from an aesthetic, but also from a functional and technological point of view. Established both nationally and internationally, Buzzi & Buzzi has always been characterized by its close attention to innovation, by the research of new sustainable materials and by its continuous improvement of products and services.

STEFANO DALL'OSSO

Stefano Dall'Ossso è un Lighting Designer di fama mondiale. Ha iniziato la sua carriera professionale nel 1986, ed è attualmente considerato uno dei Top 10 della International Lighting Designers di Philips-Olanda e dalla High Tech Campus di Eindhoven. Nei suoi 27 anni di lavoro nel campo dell'illuminazione, ha dato vita a più di 1000 progetti in 3 continenti e per più di 50 sistemi di illuminazione, progettati e realizzati personalmente. Oggi, Stefano è membro di APL Italia (Associazione professionisti dell'illuminazione) e di IESNA (Associazione Ingegneri dell'illuminazione), e Q Light di Cielo Buio per il coordinamento della salvaguardia del Dark Sky.

Stefano Dall'Ossso is a world-renowned Lighting Designer. He started his professional career in 1986, and is currently considered one of the Top 10 International Lighting Designers by Philips - Netherlands and by the High Tech Campus of Eindhoven. In his 27 years of work in the field of lighting, he gave life to more than 1000 projects in 3 continents and to more than 50 luminaires, personally designed and created. Today, Stefano is a member of APL Italia (Lighting Professionals Association) and of IESNA (Illuminating Engineering Society of North America), and Q Light accredited professional by Cielo Buio for the coordination of the safeguard of the Dark Sky.

Caratteristiche tecniche | Technical features

- incasso a scomparsa totale | completely invisible recessed light
- installazione a soffitto di cartongesso o laterizio
installation in plasterboard or brick ceilings
- corpo in AirCoral® | AirCoral® body
- sistema di ritenzione: push/push per smontaggio parte elettrica
push/push retention system to dismantle electrical components
- nessuna vite o molla a vista per montaggio della sorgente LED
no visible screws or springs in the LED source installation
- inclinazione del fascio luminoso asimmetrica | asymmetric light beam
- fascio lento 40° | 40° light beam
- colore bianco 3000K | colour: white 3000K •